

VERGARA Y SUS FIESTAS DE PENTECOSTES

Campo de Mayor-osin VERGARA

Lunes, 2 de junio A las 4 de la tarde

TIRADA DE PICHON GRAN PREMIO PENTECOSTES

Materiales Eléctricos y Maquinaria, S. A. «M. E. M.»

Distribuidor exclusivo del Lavavropas eléctrico "OTSEIN" Se completa en anunciar a usted que en su establecimiento sito en el número 37 de la calle de Bidekuruzteia se halla a la venta la nueva NEVERA ELECTRO-AUTOMÁTICA "OTSEIN" Última creación de la casa constructora de los famosos lavavropas eléctricos de la misma marca. Por su concepción moderna y esmerada ejecución, es un elemento indispensable para la comodidad de su hogar. Adquiriendo al mismo tiempo su exposición de selectos aparatos de uso doméstico, tales como: Encendedores - Batidoras - Cocina y Termos eléctricos, receptores "Marconi" - Lavavropas eléctricos "OTSEIN", y su sección industrial de Motores eléctricos y Alternadores "MAYC", Transformadores, conductores y aislantes, etcétera.

Teléfono 143.-VERGARA

Alda. de Recalde, 14. Teléfono 32.903. Bilbao. Mayor, 3. Madrid. Avda. José Antonio, 633. " 22.144. Barcelona. Hernani, 27. " 16.059. San Sebastián.

Sociedad Anónima Unión Cerrajera Mondragón-Vergara

Alta hornos al carbón vegetal. Hornos de acero. Laminación de fierros comerciales y perfiles especiales para carpintería metálica. Chapa fina negra, galvanizada y laminada en frío. Bimetal. Fieje galvanizado.

Construcciones Mecánicas Textiles, S. A. «COMETSA»

MAZTERRECA, 17 TELEF. 238 VERGARA (Guipúzcoa) HUSOS, CILINDROS DE PRESION Y POLEAS TENSORAS "AZKONA", SISTEMAS PATENTADOS, CON RODAMIENTOS A RODILLOS, PARA CONTINUAS DE HILAR, DE RETORCER Y PARA MECHERAS. - CILINDROS RAYADOS AROS SOLIDOS Y REVERSIBLES Modelos de dimensiones "standard" o especiales bajo plano

ALGODONERA DE SAN ANTONIO

SOCIEDAD ANONIMA HILADOS - TEJIDOS - BLANQUEO - TINTORERIA - ACABADOS Dirección telefónica y telefónica: ALGODONERA VERGARA Telf. 62

Bar Restaurante "GASPAR"

Menú a la carta. - Especialidad en banquetes, bodas, despedidas, etc. Depósito de cervezas "El León" y gaseosas "Barriz"

Transportes EGAÑA

Agencias: TEISA (Barcelona). - AUTOSUR (Madrid) SERVICIO DE PAQUETERIA Y CARGA GENERAL San Antonio, 39. Teléfono 198. VERGARA

Escritura de recepción de la efigie del Santo Cristo Crucificado que se venera en esta villa

Dentro de la iglesia parroquial del señor San Pedro de la villa de Vergara, que es en la muy noble y muy leal provincia de Guipúzcoa, a cinco días del mes de octubre de mil y seiscientos y veinte y seis años, los señores Miguel Abad de Arguizain, cura y beneficiado entero de la dicha iglesia; el licenciado Antonio de Aristizabal... y otros vecinos parroquianos de la dicha iglesia, por testimonio de mi, Pedro de Iguierbar, escribano de su majestad y del número de ella, estando juntos según y como lo habian de uso y costumbre para tratar cosas convenientes al servicio de Dios Nuestro Señor y bien común de la dicha villa.



Y parte más descende y devota, para que se aumente la devoción de los dichos parroquianos de ella, para que mediante la devoción del santo crucifijo alcancen de

Dios nuestro señor los bienes espirituales y temporales, y habiendo recibido todos los dichos señores desuso referidos, en nombre de los dichos cabildos eclesiástico y seglar.

Ordenaron que por parte de los dichos cabildos se den gracias al dicho contador Joan Pérez de Irazabal, por tal bien y beneficio tan singular con que se sirve mucho nuestro señor y se acrecienta la devoción, que redundará para mucho bien y aprovechamiento de las almas, y habiéndose conferido y tratado sobre el puesto y parte más descende y devota, para que se sirva de mayor devoción donde sea puesto, acordaron unánimes y conformes de que sea puesto debajo de la capilla del coro que está a la parte del evangelio, y por ser el dicho puesto más descende y devoto de toda la dicha iglesia, y que se haga altar adonde sea puesto para que se pueda decir misa; y que ansimismo se le ponga su dosel y cortinas con la decencia que se debe, para ello ansimismo el dicho señor contador los ha enviado, y que ansimismo ordenaron que se haga resadura o balaustrería conforme partes de ser más apropiada para la

veneración del puesto, y para quitar inconvenientes pleitos y diferencias y pretensiones acordaron que a ninguna persona de cualquier calidad, estado y condición que sea, no se le dé agora ni en ningún tiempo ningún asienso, sepultura ni entierro, ni otra particularidad, excepción ni preeminencia dentro de la dicha capilla, la cual se entiende ser lo que es y hace los cuatro pilares desde la superficie de fuera de los dichos pilares y su derecho de pilar a pilar en línea recta.

Yo el dicho escribano doy fe. Miguel Abad de Arguizain. Antonio de Aristizabal. El bachiller Comercort. Joan de Irazabal. Andrés Abad de Aguirre. Joan Abad de Olalde. Francisco Pérez de Aizpuru. Don Joan Baptista de Irazabal. Agustín de Blain. Joan de Garitano. Santos de Zabala. Don Diego de Gurrut. Don Pedro de Izaquirre. Jorge Ibañez de Recalde. Don Bernardo de Recalde. Geronimo Pérez de Arrese. Juan Ochoa de Romalegarza. Baltasar de Segura. Don Miguel de Ubiola. Andrés de Laudan. Felipe de Arguizain. Ante mí, Pedro de Iguierbar.

PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS

SABADO, DIA 31

A las seis y media de la tarde. - Paseo por las calles de la Villa de los "gigantes y cabezudos", acompañados de la Banda de chistularis. A las ocho. - Apertura de la Feria de Atracciones en el Paseo de Navarra. A las nueve de la noche. - Pasacalles por la Banda de Música. A las diez y media. - En el Paseo de Bideberri, se celebrará una Gran Verbena popular amenizada por la Banda de Música de Vergara y una afamada orquesta.

DOMINGO, DIA 1

A las ocho de la mañana. - Alborada por los chistularis municipales. A las nueve. - Diana de fiesta por la Banda de Música. A las diez. - Misa Solemne de Pentecostes, a la que acudirán los señores de la corporación municipal, el grupo oficial arresista ante las Autoridades, en la Plaza de San Martín de Aguirre. A las doce y media. - Concierto por la Banda de Música y la de chistularis en el Paseo de España. A las cuatro de la tarde. - Interesantísimos partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal. A la misma hora, recibimiento a la Banda de Música de Eibar. A las cuatro y cuarto. - Organizada por la afición motociclista.

La Montañesa

Fábrica de tejidos, teñidos y estampados FELIPE SETIEN Teléfono 209. - VERGARA (Guipúzcoa)

Redondo y Bilbao

Fábrica de hielo y gaseosas "BERRIA" Depósito de cerveza "CRUZ AZUL" TELEFONO 212. - VERGARA

Joxe - Mari

José María Iñarra Artalea, núm. 8. Teléfono 153 VERGARA (Guipúzcoa)

Bar Restaurante "Echagüe"

JOSE PILDAIN Exquisito café expres. - Vinos finos y generosos. - Licores Cervezas Barrecalle, 17. Vergara

TRANSPORTES MURUAMENDIARAZ

San Antonio, 22. Teléfono 7 Mercanca fraccionada y cargas completas Servicio regular entre VERGARA y BILBAO y viceversa Agencia en BILBAO: Doctor Areiza, 69. Teléfono 16.263



VISTA GENERAL DE VERGARA

ria de Vergara, en colaboración con el Ilustre Ayuntamiento de la villa y el Real Club de Golf de Vergara, se celebrará una gran fiesta de disfraces, en la que participarán los más destacados elementos en dicha especialidad, representativos de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa, así como también asociados aficionados vergareneses.

A las ocho. - Recibimiento a la Banda de Música de Oñate, la cual, en combinación con la Banda de Música de Eibar y la de chistularis de Vergara, actuarán ininterrumpidamente en el Paseo de España.

A las diez y media de la noche. - Soberbios partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal.

LUNES, DIA 2

A las nueve de la mañana. - "Gran Premio Pentecostes" para profesionales, aspirantes e independientes, con el siguiente recorrido: Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre) Mondragón - Archauleta - Escorialza - Salinas de Leniz - Alto de Arban (bajada por la

Hotel LASA RESTAURANTE

Especialidad en bodas y banquetes. - Platos típicos del país (Ora parte de los platos). VERGARA Teléfono núm. 5

Radio Electricidad ANGEL HERRAN

Reparación y bobinado de motores, dinamos, alternadores, aparatos de radio. - Venta de material eléctrico Zubiaurre, 16. VERGARA Teléfono 198

Ferretería Múgica

Teléfono 149. VERGARA Hileras y metal duro "SIB"

Cartoncillo para empaquetado de envases. - Correas trapazoidales y de cuero. - Machos y peines de roscar

José Zabala Iraeta

FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON MAHONES AZULES Y ESTAMPADOS Fábrica: Campo del Convenio, Teléfono 272 Oficinas: Paseo de España, Teléfono 22

ejecutando piezas bailables en el Paseo de España.

A las diez y media de la noche. - Interesantes partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal.

MARTES, DIA 3

A las diez de la mañana. - Festejo popular.

A las once y media. - Exhibición de bailes por el nuevo Grupo Local de Ezpatantzaris

A las doce. - Reparto de premios en el salón del Ayuntamiento del Concurso de balcones floridos.

A las cuatro de la tarde. - Formidables partidos de pelota a mano en el Frontón Municipal.

A las cuatro y media. - Festejo popular en la Plaza de San Martín de Aguirre.

A las seis. - Actuación del famoso Grupo Bilbaín de Danza Vasca "Ondirri".

A continuación. -

A las nueve de la noche. - Concierto de bailes en el Paseo de España por las Bandas de Música y chistularis de la Villa.

Programa oficial de las fiestas que, con motivo de las tradicionales ferias de Pascua de Pentecostes, se celebrarán en la villa de Vergara durante los días 31 de mayo y 1, 2 y 3 de junio:

JOYERIA JOYERIA JOYERIA

LA JOYITA ALDAMAR, 12 SAN SEBASTIAN

Pida usted los números de 1952

BAR Zumelaga

Vinos selectos. - Cervezas CAFÉ EXPRES San Antonio, 15. VERGARA (Guipúzcoa)

BAR RESTAURANTE "Etxenagusia"

PEDRO LARRANAGA Vidaurceta, 11. Teléfono 117. VERGARA

HIJOS DE Osinalde y López

ALMACEN DE VINOS Teléfono 156. VERGARA (Guipúzcoa)

JOSE Igarza

INDUSTRIAS "IBILI" FERRETERIA Y BATERIA DE COCINA VERGARA Teléfono 1. (Guipúzcoa)

Frontón Municipal de Vergara

Partidos que se celebrarán con motivo de las tradicionales fiestas de Pascua de Pentecostes:

DIA 1 DE JUNIO A las cuatro de la tarde: Bolinaga y Cortabarrite contra Acarregui y Arriarán II. Fernin-Levaristi contra Larrañaga III-Gallastegui II. Carral contra Oregui. A las diez y media de la noche: Zurdo de Mondragón-Lazcano contra Arriarán III-Irureta III. Unamuno-Mugica contra Ubiola I y III. DIA 2 DE JUNIO

A las cuatro de la tarde: Barberito y Gallastegui I contra el trío formado por Mendieta, Echave IX y Soroa II. Felipe y Mondragón contra Chicuri y Echave VI. Maiztegui contra Zancueta. A las diez y media de la noche: Alano VII y Echave X contra Arrien y Gallastegui II. Jauregui-Larrañaga I contra Chiquito IV-Badola. DIA 3 DE JUNIO

A las cuatro de la tarde: Bolinaga y Soroa II contra Mendieta y Cortabarrite. Larrañaga III-Levaristi contra Ubiola II-Abotiz.

Bar "GURIA"

Vidaurceta, 7 Vergara

Talleres "Egalpe" TORNILLERIA PULIDA

San Antonio VERGARA

Pedro Unzurrunzaga DESPERDICIOS DE ALGODON

San Lorenzo Telf. 49 VERGARA

JUAN JAUREGUI Tortillería pulida

Zubieta, 2 VERGARA CINEMA VERGARA

TELEFONO 103 DIAS 1 y 2 DE JUNIO

A las 4,30 y 6,30 tarde y 10,15 noche: ESTRENO EXTRAORDINARIO «Horas de ensueño» EN MARAVILLOSO TECNICOLOR PRONTO: LO QUE EL VIENTO SE LLEVO

Textiles Pedro Otazua, S. A.

TEJIDOS ESTAMPADOS TINTORERIA Teléfono 42 VERGARA

Automóviles «La Vergaresa»

Líneas regulares de viajeros de Vergara - Zumárraga, Mondragón - Zumárraga y Eibar - Vitoria TELEFONO 29 VERGARA FABRICA DE TEJIDOS, ESTAMPADOS Y TINTORERIA

Textil Lasagabaster, S. L.

ORTUIBAR Telf. 17

R. Unzurrunzaga y Compañía, S. L.

Fábrica de tornillería pulida torneada de todas clases. - Tornillería negra forjada. - Forja y estampación en serie de piezas de hierro NUM. DE EXPORTADOR, 8.306 Teléfono 69. VERGARA (Guipúzcoa)

Radio Vergara MARTIN URIBESALGO

Distribuidor exclusivo de "PHILIPS RADIO" TALLER DE REPARACIONES San Pedro, 30 VERGARA